

Nihâvend şarkısı

Güfté: Mehmed Sâde B.

DEVRİHINDİ

(♩ = 100)

Hacı Arif Bey

Mahzûn ise dil anda safâ

Handwritten musical score for "Mahzûn ise dil anda safâ" in G clef, 7/8 time signature. The score consists of ten staves of music with corresponding lyrics. The first staff starts with "MAH - ZUN". The second staff starts with "CIL - VE - GER OL -". The third staff starts with "SÜR". The fourth staff starts with "SI SU - VER OL". The fifth staff starts with "DA - NI FE - LÂ - KET - DIR E - FEN - DIM". The sixth staff starts with "NE - LER OL -". The seventh staff starts with "GI - BI PEY -". The eighth staff starts with "PER OL -". The ninth staff starts with "VA - i VUKU - A - TA ME - MERR - DIR". The tenth staff starts with "ME - MERR DIR (SAZ HER GAM GE CER". The tempo is indicated as ♩ = 100 for the first six staves and ♩ = 200 for the last four staves. The lyrics are written below each staff, alternating between Devri Hindi and Turkish.

MAH - ZUN
CIL - VE - GER OL -
SÜR
SI SU - VER OL
DA - NI FE - LÂ - KET - DIR E - FEN - DIM
NE - LER OL -
GI - BI PEY -
PER OL -
VA - i VUKU - A - TA ME - MERR - DIR
ME - MERR DIR (SAZ HER GAM GE CER

İsmail Boz

AM - MA A - NA SAB - RET ME HÜ - NER - DIR (SAZ...
 DEVRİHINDİ

HER GAM GE - ÇER AM - MA A -

NA SAB - RET - ME HÜ - NER -

(KODA)

DIR

I II

I II

III

MAHZÜN İSE DİL ANDA SAFĀ CİLVE-GER OLMAZ
 MEKSÜR OLAN ĀYINDE AKS-İ SUVER OLMAZ
 MEYDĀN-İ FELĀKETDİR EFENDİM NELER OLMAZ
 SİNEM GİBİ PEYKĀH-İ BELĀYA SİPER OLMAZ
 İNSAN OLAN ENVĀ-İ VUKŪĀTA MEMERRDİR
 HER GAM GEÇER ANNA ANA SABRETME HÜNERDİR

Mehsür = Kırılmış
 Suver = Suretler
 Peykāh = Ok ucu, ok demiri
 Memerr = Caddes, sokak
 gecilecek yer
 Envā' = Neviler, cepitler,
 türler